

UNE DESCRIPTION INÉDITE DE LA GRANDE COMÈTE DE 1577 PAR PIRRO LIGORIO AVEC UNE NOTE SUR LA RÉDACTION DES ANTICHTITÀ ROMANE À LA COUR DU DUC ALPHONSE II DE FERRARE

Ginette Vagenheim

“Pareva che sfavillasse da uno acceso fuoco dentro dell’abagliata nuvola”

Parmi les nombreux manuscrits inédits qui composent les *Antichità romane* de Pirro Ligorio (1512-1582)¹, et plus précisément ceux formant l’encyclopédie alphabétique rédigée à Ferrare entre 1569 et 1582², se trouve un traité sur les comètes qui fut probablement écrit lors de l’apparition de la grande comète de 1577³. Sept ans auparavant déjà, en 1570, Ligorio avait saisi l’occasion d’un autre phénomène naturel extraordinaire, le tremblement de terre, survenu juste un an après son arrivée comme antiquaire à la cour d’Alphonse II, pour rédiger un mémoire sur le sujet⁴.

Ligorio y décrit le tremblement de terre sous forme d’“un indagine del tutto originale, basata sull’osservazione diretta e su un’ insolita acribia descrittiva che conferisce un prezioso carattere di effemeride”⁵; le texte est écrit dans une langue que Manuela Guidoboni qualifie de “personnalissima, ondeggiante, talvolta idiomatica, [che] non di rado si sfilaccia in derivate e subordinate senza fine”⁶ et qui donne l’impression que le traité a été rédigé “velocemente, con il pensiero spesso più rapido della scrittura”⁷ et qui contraste avec d’autres passages écrits cette fois dans une langue “stringatissima e sottile, di raffinata bellezza”⁸, comme lorsque Ligorio décrit les “codate di ardenti faville razzanti”⁹. Manuela Guidoboni souligne encore dans ce traité l’expression, de la part de Ligorio, d’une vive critique à l’encontre des astrologues, qualifiés de “scioccarelli, (che) non considerando le loro muffagini, hanno detto delle cose degne della loro propria temeraria pro-suntione”¹⁰, ainsi que la volonté d’attribuer au Tout-Puissant la punition infligée aux hommes égarés (“gli horribili segni che Iddio manda per chiamare i miseri mortali a se”)¹¹; en adhérant ainsi à la ligne officielle de la politique papale, Ligorio prend position contre son patron, le duc de Ferrare, accusé de protéger les Juifs et les hérétiques et d’être ainsi le responsable moral de la catastrophe qui frappait son duché¹²; il cherchait sans doute ainsi à se ménager un possible retour en grâce auprès de la cour romaine¹³.

Le traité sur les comètes suit la présentation habituelle des sujets traités dans le dictionnaire alphabétique, qui commence par une description érudite comprenant notamment l’étymologie du mot (“Comete, cometes, è tanto come cometa, cometi, che comete disse Dante, fiammando forte a guisa di comete et i greci KOMHTHS nel genere mascolino”)¹⁴. Ligorio propose ensuite de recueillir, pour la postérité, les témoignages des poètes (“Or dunque”¹⁵ per non passare con silentio le cose che i poeti dicono... faremo raccolta di quanto”¹⁶ gli antichi per obito ne hanno fatta memoria per servigi futuro”)¹⁷ et cite ainsi les passages de Lucain, Cicéron, Virgile et Pline où il est question des comètes¹⁸; il dénonce, ici aussi, les impostures des astrologues (“et i timori di quelli che per geometrire le stelle fanno guditij fastidiosi et molesti et minaccevoli”)¹⁹ et pour contrecarrer toutes les fausses croyances (“ci faremo scudo in parlare... di quelle che havemo vedute a di nostri ricordevoli”), Ligorio va décrire ce qu’il a vu de ses yeux²⁰:

Dirremo dell’appartitione della presente cometa, ch’hor veggiamo essere in questa nostra estate, comparsa già sotto al segno di scorpione, e che vedemo anchora durare vigorosa sotto al segno del saggittario o di chirone, questo anno del MDLXXVII. (...), apparita, e generata poco pria delli sette di de novembre, che di tanto vigore che forse non meno d’ogni altra che per lo dietro sia stata veduta; la quale pria l’havemo veduta in parte bassa nella regione delle nube accesa, dentro una oscurità, con gran splendore; et pareva che sfavillasse da uno acceso fuoco dentro dell’abagliata nuvola et poscia a poco a poco scaricandosi del suo humore cessando la copia delle nube, s’è inalzata alquanto più alta et mutata alquanto de sito, come fatta più aerea et scarsa della qualità grave; s’era accostata più alla parte del regimento et pareva più vicino alle stelle, sebene

¹ L’œuvre de Pirro Ligorio est en cours de publication dans le cadre de l’“Edizione nazionale delle opere di Pirro Ligorio”.

² Torino, Archivio di Stato, vols. 1-18.

³ *Ibidem*, vol. 7, ff. 59r-69r.

⁴ M. GUIDOBONI (a cura di), *Libro di diversi terremoti*, Roma 2005. Il s’agit du vol. 28.

⁵ *Ibidem*, p. XVIII.

⁶ *Ibidem*, p. XV.

⁷ *Ibidem*, p. XIII.

⁸ *Ibidem*, p. XV.

⁹ *Ibidem*, p. XV.

¹⁰ Torino, Archivio di Stato, vol. 28, ff. 11r-v.

¹¹ *Ibidem*, f. 1r.

¹² GUIDOBONI (a cura di), *Libro...*, cit., p. XVII.

¹³ “Forse intendeva anche porsi senza equivoci in linea con la politica papale per consolidare la sua immagine di ineccepibile cattolico, cercando probabilmente di tenere aperta la prospettiva di un suo rientro al servizio della corte di Roma”: *Ibidem*, p. XVII. C’est sans doute ce même espoir qui explique également son adhésion à la ligne officielle de la propagande de la Contre-réforme, notamment en matière de censure des images; elle se manifeste dans son *Trattato di alcune cose appartenenti alla nobiltà dell’antiche arti* (vol. 29), rédigé également à Ferrare, quand il critique la manière dont Michelange représente les corps, notamment dans la fresque *du Jugement dernier*, et que dans le même temps, il cherche avec zèle à imiter dans ce domaine ce maître à la fois admiré et haï; on consultera à ce sujet l’excellent article de C. VOLPI, *Sciuratti, mattaccini e giocolieri: Pirro Ligorio, Michelangelo e la critica d’arte della Contro-riforma*, in G. VENTURI, F. CAPPELLETTI (a cura di), *Gli dei a corte: letteratura e immagini nella Ferrara Estense*, Firenze 2009, pp. 179-205.

¹⁴ Torino, Archivio di Stato, vol. 7, f. 59r.

¹⁵ Ms.: “Oro”.

¹⁶ Ms.: “quante”.

¹⁷ Torino, Archivio di Stato, vol. 7, f. 59v.

¹⁸ LUCAIN, *Pharsale*, I, 526-39; CICÉRON, *De la nature des dieux*, XIV; VIRGILE, *Géorgiques*, I, 481-92; ID., *Enéide*, 10, 270-9; PLINE, *Histoire naturelle*, II, 22.

¹⁹ Torino, Archivio di Stato, f. 59v.

²⁰ *Ibidem*.

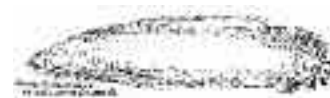
non era molto lontana dalle nubes; et accostandosi più al moto del regimento lontana dal luogo dove fu concetta, sendo rarefatta et inalzata, seguiva il moto dall'oriente all'occidente per alcune ore et poscia dal moto del regimento retrograto, veniva ritornata indietro; et dalla parte del meridie accostava alla galaxia con la fiamma verso occidente et con la chioma verso l'orien(t)e, parallela alla galaxia o vogliamo dire Via Lactea; et pareva che da principio tramuntasse verso l'occidente dell'inverno et ogni otto giorni variando, sempre andava accostandosi all'occidente estivo; et andava secondo va la galaxia, sempre ad un modo tal chel moto e regimento che traporta la galaxia veniva anchor essa tra(s)portata; et a poco a poco si consumò tutta; et sendo con manco crine pareva tanto più essere stella, sebene essa era composta di humore che in breve tempo si consuma et corrompe; et XII hore andava dal meto orientale all'occidentale et altro XII veniva ritornata indietro dall'occidentale all'orien(t)e et si vedeva ogni sera sul clima nostro alquanto lontana da donde pria apparse sempre rimanendo più verso il meridie et oltre che all'oriente, come dirremo poi nel fine di questo trattato secondo gli giorni dal principio al fine. Et qui pria mosteremo la sua figura come era quando apparve infra la quarta di tramontana verso il (?) greco levante dove teniva la punta del splendore et nella quarta di Libeccio verso l'occidente invernale teniva il suo sedimento del suo incendio et talhora havea tale (?) oscurità che occupava la vista delle stelle et non lasciava penetrare la vista al cielo stellato poco sotto alla diritta, obliquamente alla vista della luna che allora cresceva novamente et pariva essa cometa in questa forma (insino) atterra sfavillare et uscire le faville dalla oscurità et allongarsi sendo l'aere (?) (?)²¹.

Quarta di Tramanta verso levante invernale / quarta di libeccio verso l'occidentale invernale sito.

A la fin du traité, invoquant une fois de plus le Créateur ("ci riponemo in tali intelligentie alla mente del creatore et alla sua somma pietà et sommo bene, all'aeterno iddio che per sua somma bontà ottimamente ha proveduto et ordinato quelch'abbiamo a prendere in tutti i portenti e storpj della natura alli suoi altissimi segreti")²², Ligorio décrit la disparition de la comète:

Suo fine, perché insino alli XV di dicembre dalli sei d'ottobre diminuita e sospinta dal meto di levante verso dell'occidente estivo; è stata picciolissima, dove pria dalla tramontanan nella sua grandezza la mandava verso Libeccio et verso l'occidente invernale; onde ci dimostra essere erratica et stare sempre traportata da aere ventoso et spinta dal meto del meridie verso l'occidente et ritornata indietro dall'occidente (?) ritrorgato et va parallela hora alla galassia dove prima non era et assai chiaramente ci mostra non essere stella et il resto diremo nell'ephimere et nelle cose s fattamente secondo sono state stimate esse comete²³.

Ainsi se conclut la description de la grande comète de 1577, que Ligorio eut l'occasion d'observer depuis Ferrare, le 7 novembre, qui est la date d'observation la plus récente de la comète en Europe, soit une semaine avant que Tycho Brahé ne la voit le 13 novembre, depuis son île de Hven, au Danemark, et n'en détermine la position en zone sublunaire²⁴. L'édition complète du traité des comètes fournira un nouveau témoignage d'une oeuvre ligorienne en grande partie originale, fondée essentiellement sur l'observation directe d'un phénomène naturel inédit²⁵; par sa date et les circonstances de sa rédaction, ce traité occupe, avec celui sur les tremblements de terre, une place particulière dans l'œuvre de l'antiquaire napolitain; tous deux présentent en outre des caractéristiques qui les distinguent quelque peu de ses autres livres d'antiquités: l'amplification du style polémique-rhétorique contre les philosophes, astrologues et autres personnages qualifiés de charlatans, que Ligorio utilisait déjà, dans ses écrits romains, en parlant des antiquaires faussaires²⁶; l'invocation du Tout-Puissant, non plus comme responsable de la catastrophe naturelle, comme c'était le cas à propos du tremblement de terre, mais comme un guide dans son exposé sur les comètes ("onde noi riverentemente parlandone et rimettendoci all'alta sapienza")²⁷ et finalement la langue, extrêmement familière, pour décrire la naissance et la disparition de la comète qui contraste, encore une fois, avec le style des parties érudites du traité; on y trouve, en effet, de subtiles critiques textuelles qui supposent une connaissance parfaite de la langue latine et de la transmission manuscrite que Ligorio ne possédait pas; ainsi, la note philologique rédigée en marge du vers 529 de Lucain (SYDERIS ET TERRIS MUTANTEM REGNA COMETEN: un altro testo dice MINUTANTEM REGNA COMETEN)²⁸, nous ramène à l'épineuse question de la contribution originale de Ligorio à la composition des *Antichità romane*.²⁹



1. Pirro Ligorio. La cometa vista nell'anno 1577: "Quarta di Tramanta verso levante invernale / quarta di libeccio verso l'occidentale invernale sito" (Tormo, Archivio di Stato).

²¹ *Ibidem*, ff. 59v-60r.

²² *Ibidem*, f. 69r.

²³ *Ibidem*.

²⁴ Sur la comète, on consultera les travaux de C. DORIS HELLMAN, *A bibliography of tracts and treatises on the comet of 1577*, dans "Isis", XXII, 1934, pp.; ID., *The comet of 1577: its place in the history of astronomy*, New York 1944; ID., *Additional tracts on facts on the comet of 1577*, dans "Isis", XXXIX, 1948, pp.; ainsi que T. VAN NOUHUYS, *The age of two-faced Janus: the comets of 1577 and 1618 and the decline of the Aristotelian world view in the Netherlands*, Leiden 1998, pp.; Sur Tycho Brahé et la comète de 1577: J.R. CHRISTIANSON, *Tycho Brahe's German Treatise on the Comet of 1577: a study in science and politics*, dans "Isis", LXX, 1979, pp. 110-140, et V.E. THOREN, *The comet of 1577 and Tycho Brahe's system of the world*, dans "Archives Internationales d'Histoire des Sciences", XXIX, 1979, pp. 52-67.

²⁵ Je prépare une édition critique de ce traité, de prochaine publication.

²⁶ Je me permets de renvoyer à G. VAGENHEIM, *Pirro Ligorio et la falsification. A propos du golfe de Santa Eufemia dans la Calabre antique et de la fortune de CIL X 1008* au XVIIe siècle*, dans "Minima Epigraphica et Papyrologica", IV, 2001, pp. 425-49.

²⁷ Torino, Archivio di Stato, vol. 7, f. 69r.

²⁸ *Ibidem*, f. 59r.